



Assemblée générale Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

A/40/920  
S/17650  
22 novembre 1985  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Quarantième session  
Point 44 de l'ordre du jour  
QUESTION DE CHYPRE

CONSEIL DE SECURITE  
Quarantième année

Lettre datée du 22 novembre 1985, adressée au Secrétaire général par  
le Représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des  
Nations Unies

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint le texte d'une lettre datée du 20 novembre 1985 que vous adresse M. Ozer Koray, représentant de la République turque de Chypre-Nord.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale au titre du point 44 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent,

(Signé) Ilter TURKMEN

ANNEXE

Texte de la lettre datée du 20 novembre 1985, adressée au  
Secrétaire général par M. Ozer Koray

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de me référer à la lettre du représentant du Gouvernement chypriote-grec, en date du 7 novembre 1985 (A/40/862-S/17614) et d'apporter les précisions suivantes :

Les vols dont fait état M. Moushoutas dans ladite lettre ont eu lieu, après notification préalable de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, dans les limites du territoire et de l'espace aérien de la République turque de Chypre-Nord et, partant, ne constituent pas une violation de l'espace aérien.

Les protestations injustifiées du Gouvernement chypriote grec ne parviendront pas à dissimuler le fait que sa souveraineté et sa juridiction s'étendent uniquement à la partie sud de l'île. Il serait également utile de rappeler à l'auteur de la lettre, qu'à Chypre la souveraineté n'a jamais été le privilège exclusif des Chypriotes grecs. Elle était exercée de concert par les Chypriotes turcs et les Chypriotes grecs, comme dans le cas de la République légitime et bicommunautaire de Chypre entre 1960 et 1963 avant d'être détruite par l'insurrection armée des Chypriotes grecs eux-mêmes, ou elle est exercée séparément par chacun des deux peuples dans leur zone respective, comme c'est le cas depuis 1974.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale au titre du point 44 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant,

(Signé) Ozer KORAY

-----

